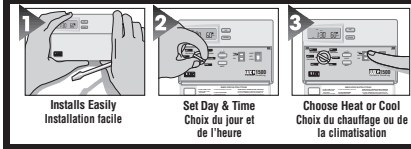


MODE D'INSTALLATION ET D'OPÉRATION

LUX SÉRIE 605/2110 THERMOSTAT DE POMPE À CHALEUR PROGRAMMABLE



1 - 2 - 3
et C'est
Tout

Complete, Easy To Read
Programming And Installation
Instructions Inside

A l'intérieur, instructions complètes pour
l'installation et la programmation faciles
à comprendre

LUX PRODUCTS CORPORATION • Mt. Laurel, New Jersey 08054, USA

43314
Rev C

IMPORTANT!

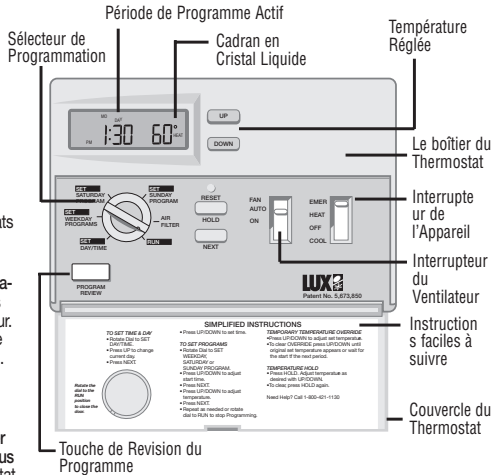
D'ABORD LIRE LES
INSTRUCTIONS
D'INSTALLATION.

Nous tenons à vous remercier de la confiance que vous accordez à notre produit. Pour obtenir les meilleurs résultats, veuillez lire ces instructions et vous familiariser avec votre nouveau thermostat avant de l'installer. Puis suivre les procédures d'installation, une étape à la fois. Cela vous fera gagner du temps et réduira les risques d'abîmer le thermostat et ses mécanismes de commande.

Ces instructions peuvent contenir des informations allant au-delà de ce qui est nécessaire pour votre installation en particulier. Veuillez les conserver pour consultation ultérieure.

FONCTIONS

- L'appareil peut s'utiliser avec la plupart des systèmes de chauffage double-phase et des pompes à chaleur mono-phase. On ne peut pas l'utiliser avec des systèmes de chauffage 120 volt. Consultez votre détaillant pour les autres thermostats LUX de contrôle de ces systèmes.
- L'appareil est programmable. Il y a quatre périodes de programmation par jour. Chaque période peut être programmée séparément.
- Vous pouvez utiliser les programmes de temps/température préétablis ou les changer selon les horaires qui vous conviennent. Le thermostat a un programme distinct pour les jours de la semaine et les week-ends – pour le chauffage et pour la climatisation. Vous pouvez modifier les températures programmées pour une courte durée seulement ou pour la durée des vacances.
- Par temps froid, quand le sélecteur est fixé sur HEAT, l'appareil maintiendra dans les pièces une température plus basse "set back" pour économiser l'énergie. Puis il passera à une température plus haute "confort" – automatiquement à des heures précises pendant la journée.
- Par temps chaud, quand le sélecteur est fixé sur COOL, l'appareil maintiendra dans les pièces une température plus élevée "set back" pour économiser l'énergie. Puis il passera à une température plus basse "confort" automatiquement à des heures précises pendant la journée.
- Un grand cadran en crystal liquide indique l'heure, le jour de la semaine ainsi que les températures des pièces et les températures prédéterminées.
- Vous pourrez aussi choisir un réglage de température plus précis si votre confort est plus important que les économies d'énergie.
- Une interruption de 4 minutes minimum en mode COOL (froid) évite au système d'air conditionné de s'endommager.
- Deux piles "AA" (non incluses) sont utilisées pour conserver votre programme d'heure et de température.



INSTALLATION

Veuillez lire attentivement les instructions avant de commencer l'installation

OUTILS NÉCESSAIRES

Tournevis Phillips n°1 (petit)
Perceuse avec mèche de 4,8 mm (3/16 po.)

EMPLACEMENT DU THERMOSTAT

Pour les installations de remplacement, monter le nouveau thermostat à la place de l'ancien à moins de suggestion contraire ci-après. Pour les nouvelles installations, suivre les directives ci-après.

- Placer le thermostat sur un mur d'intérieur à environ 1,50m (5 ft) au-dessus du sol, et dans une pièce qui est utilisée souvent.
- Ne pas installer dans un endroit soumis à des conditions de chaleur inhabituelles, comme la lumière directe du soleil, à proximité d'une lampe, de la radio, de la télévision, du radiateur, d'une caisse enregistreuse, ou d'une cheminée; à côté de tuyaux d'eau chaude se trouvant à l'intérieur des murs; à côté d'un four de l'autre côté d'un mur.
- Ne pas placer le thermostat dans des conditions de froid inhabituelles, comme un mur d'extérieur, ou un mur séparant une pièce non chauffée, ou dans les courants d'air provenant des escaliers, d'une porte ou d'une fenêtre.
- Ne pas placer le thermostat dans un endroit mouillé ou humide, car cela risque de provoquer de la corrosion qui diminuerait la durée de vie du thermostat.
- Ne pas le placer dans un endroit manquant de ventilation, comme dans un coin, une alcôve ou derrière une porte ouverte.
- Ne pas installer avant la fin des travaux de construction et de peinture.
- Ce thermostat ne nécessite pas de mise à niveau.

RETRAIT DE L'ANCIEN THERMOSTAT

Placer le commutateur d'électricité du radiateur et du climatiseur sur OFF (arrêt); puis continuer en observant les étapes suivantes.

- Retirer le couvercle de l'ancien thermostat. La plupart sont de type encastrable et il suffit de tirer. D'autres ont des vis de verrouillage sur le côté. Il faut les desserrer.
- Noter les caractères inscrits près des bornes. Apposer des étiquettes (ci-incluses) sur chaque câble pour l'identification. Retirer et étiqueter les câbles un par un. S'assurer que les câbles ne tombent pas à l'intérieur du mur.
- Desserrer toutes les vis de l'ancien thermostat et le retirer du mur.

MONTAGE DE L'APPAREIL SUR LE MUR

- Dénuder 9,5 mm de matériau d'isolation aux extrémités et nettoyer la corrosion.
- Remplir l'ouverture du mur avec un matériau isolant non-inflammable pour éviter que les courants d'air affectent le thermostat.
- Enfoncer le bouton placé au bas du thermostat et basculer la boîte du socle en soulevant pour faire sortir la boîte du socle.

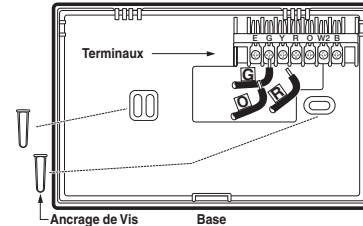
PRÉCAUTION

Lisez les instructions attentivement avant de retirer les câbles du thermostat existant. Les câbles doivent être étiquetés avant de les enlever. Lors du retrait des câbles des bornes, ignorer la couleur des câbles car ils ne sont pas forcément conformes à la norme.



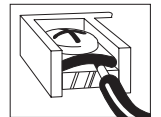
PRECAUTION

Attention de ne pas laisser tomber le boîtier ou de bouger les pièces électroniques. Laisser le couvercle fermé lors du retrait de la boîte hors du socle.



FIXATION DES CABLES

- Tenir le socle contre le mur avec les câbles passant où cela convient pour le câblage. Faire passer les câbles en-dessous du bloc de bornes. Positionner le socle au mieux (pour cacher les marques de l'ancien thermostat). Une plaque murale en option est fournie pour recouvrir les anciens trous de fixation. Fixer le socle au mur avec les deux vis fournies.



NOTE

Si vous installez le socle sur un matériau mou comme le pla-coplâtre, ou si vous utilisez les anciens trous de fixation, les vis risquent de ne pas tenir. Percer un trou de 4,8 mm pour chaque vis et insérer les chevilles en plastique fournies. Ensuite montez le socle comme indiqué ci-dessous.

AVERTISSEMENT: Utiliser des piles alcalines Energizer ou DURACELL seulement.

PRÉCAUTION

- Votre thermostat est un instrument de précision. Veuillez le manier avec soin.
- Couper l'alimentation électrique de l'appareil avant d'installer ou de nettoyer le thermostat ou une pièce du système. Ne pas rétablir l'alimentation électrique avant la fin du travail.
- Ne pas court-circuiter les bornes électriques sur les commandes du chauffage ou de l'air conditionné pour tester l'appareil, car cela endommagerait le thermostat et annulerait votre garantie.
- Tout le câblage devra être conforme aux codes et aux ordonnances locales.
- Ce thermostat est destiné à être utilisé avec des systèmes millivolt et 24 volt. Le thermostat devra être limité à un maximum de 1.0 amp; une intensité de courant plus élevée pourrait endommager le thermostat. En cas de doute, veuillez appeler votre compagnie électrique.

P R É C A U T I O N

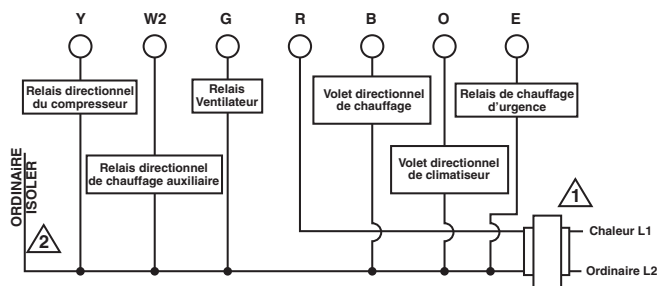
Ne pas laisser les câbles se toucher ou toucher les pièces du thermostat. Les câbles doivent être fixés entre la pièce d'écartement noire et la borne en cuivre. S'assurer également de bien serrer les vis de la borne électrique.

DESIGNATIONS DU TERMINAL

Designations du Vieux Terminal	Designations du Nouveau Terminal du Thermostat	Connexion Type
B	B	Volet directionnel de chauffage
C, X, X1, X2, Z	ISOLER	Ordinaire
E, K	E	Relais de chauffage d'urgence
G, F	G	Relais Ventilateur
L, A, A1	ISOLER	Indicateur de vérification de la pompe à chaleur
O	O	Volet directionnel de climatiseur
R, V	R	Transformateur du système 24V ou du chauffage
W2, H2, R4, W3, Y	W2	Volet directionnel de chauffage phase 2 ou Volet directionnel de chauffage auxiliaire
Y, C1, M, Y1	Y	Contracteur du compresseur phase 1

NOTE: une installation type nécessite un câble "B" ou "O" mais pas les deux. Si vous avez les deux câbles "B" et "O", appelez le service technique.

CONNEXION TYPE



1 L'alimentation électrique assure la coupure et la protection de surcharge exigées.

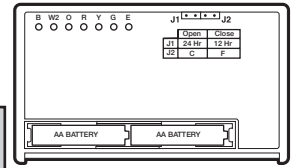
2 Si votre vieille installation a un câble "C" (câble ordinaire du transformateur), isoler-le. Il n'est pas utilisé avec ce thermostat.

INSTALLATION DU VENTILATEUR ET DU SYSTEME D'INTERRUPTEURS

FAN ON	Le ventilateur marche continuellement pour augmenter la circulation d'air.
FAN AUTO	Programmation normale. Le ventilateur fonctionne avec le système.
EMER	La chaleur auxiliaire est utilisée pour le chauffage. Le compresseur n'est pas en marche.
HEAT	Le thermostat contrôle votre niveau de chaleur.
OFF	Le chauffage et la climatisation sont à l'arrêt.
COOL	Le thermostat contrôle votre niveau de climatisation.

MISE EN PLACE DES PILES

L'appareil nécessite des piles pour faire fonctionner le chauffage, conserver sa programmation en mémoire. Remplacer les piles lorsque l'indicateur REPLACE (REMP-LACER) s'affiche à l'écran, ou au moins une fois par an.



N O T E

Quand vous remplacez vos piles, vous avez environ 1 minute avant que les programmes ne soient effacés.

- Retirer les piles neuves de leur boîte
- Retirer le boîtier du thermostat (Voir "installation").
- Retirer le clip et les piles usagées.
- Insérer DEUX piles alcalines neuves "AA" dans le clip à piles. Faire attention à l'inscription de polarité inscrite sur le clip.
- Remettre le boîtier en place contre le mur. Accrocher le dos du boîtier sur le mur, basculer le boîtier vers le bas et l'encaster sur le socle.

La mise en place est maintenant terminée. Ne pas oublier de rétablir le courant électrique du chauffage ou du climatiseur. Si c'est la première fois que vous installez des piles, le thermostat indiquera "SUN 12:00 AM". En 90 secondes, le thermostat commencera à indiquer la température de la pièce alternativement avec l'heure. Pour corriger l'indicateur, reisez FIXER L'HEURE ET LE JOUR.

REPLACER LES PILES LORSQUE L'INDICATEUR S'AFFICHE

P R É C A U T I O N

L'appareil est protégé contre les décharges normales d'électricité statique. Toutefois, par temps extrêmement sec, vous devez toucher un autre objet en métal avant l'appareil pour éviter la perte éventuelle de programmes.

OPERATION

Vous pouvez programmer ce thermostat "sans bouger de votre fauteuil", car il est possible d'effectuer des changements de réglage ou de programme avec le boîtier du thermostat, qu'il soit sur son socle ou non.

L'appareil affiche en alternance l'heure et la température ambiante. Il affiche aussi le jour de la semaine et la période de programme actuellement active qui contrôle la température: MORN, DAY, EVE ou NIGHT (MATIN, JOUR, SOIR ou NUIT).

En hiver, mettre le sélecteur du système sur HEAT pour le réglage du système de chauffage. En été, mettre le sélecteur sur COOL pour le réglage du climatiseur. Lorsque les fenêtres sont ouvertes au printemps ou en automne, le sélecteur peut rester sur OFF.

Lorsque le sélecteur FAN est sur AUTO, le ventilateur se met en marche automatiquement pendant le chauffage et la climatisation. Si le sélecteur FAN est sur ON, le ventilateur fonctionne de manière continue, même sans avoir sélectionné le chauffage ou la climatisation.

N O T E

Le sélecteur FAN ne fonctionne que si votre système est muni d'un câble pour la borne "G".

LES PROGRAMMES INTÉGRÉS

Enfoncer la touche RESET qui met en route les programmes intégrés de chauffage et de climatisation. Pour modifier les programmes intégrés, tourner le sélecteur sur NEXT ou PREVIOUS quelques fois; quand vous avez terminé, appuyer sur la touche RETURN.

Vous pouvez utiliser les programmes intégrés tel quels ou les modifier à votre gré. Chaque jour est divisé en quatre périodes. Chaque période a sa propre heure de début et sa propre température.

	Période	Chauffage	Fraîcheur
Jours de Semaine Pré-programmes	MATIN	6:00 AM 70°	6:00 AM 75°
	JOUR	8:30 AM 60°	8:30 AM 85°
	SOIR	3:00 PM 70°	3:00 PM 75°
	NUIT	11:00 PM 65°	11:00 PM 80°
SAT & SUN Pré-programmes	MATIN	6:00 AM 70°	6:00 AM 75°
	JOUR	6:15 AM 70°	6:15 AM 75°
	SOIR	3:00 PM 70°	3:00 PM 75°
	NUIT	11:00 PM 65°	11:00 PM 80°

REVISION DU PROGRAMME

Quand le sélecteur est sur la position RUN, vous pouvez appuyer sur la touche REVISION DU PROGRAMME. Le thermostat indiquera la programmation de toute la semaine, une période à la fois sur le cadran.

Il est utile de réviser la programmation courante du thermostat avant d'effectuer les modifications.

P R O G R A M M I N G C H A R T

JOUR	PERIODE	CHALEUR		CLIMATISATION	
		TEMP.	L'Heure	TEMP.	L'Heure
Du Lundi au Vendredi	MATIN				
	JOUR				
	SOIR				
SATURDAY	MATIN				
	JOUR				
	NUIT				
SUNDAY	MATIN				
	JOUR				
	NUIT				

PROGRAMMATION DU THERMOSTAT

En fonction de votre emploi du temps, vous pouvez changer les heures et/ou les températures des programmes des jours de semaine, du samedi ou dimanche. Chaque jour est divisé en quatre périodes: matin, jour, soir et nuit. Chaque période est réglée pour HEAT ou COOL.

N O T E
HEAT (Chaleur) et COOL (Climatisation) peuvent avoir des températures différentes.



Choisissez HEAT pour programmer le thermostat et contrôler le chauffage

OU

Choisissez COOL pour programmer le thermostat et contrôler la climatisation.

Placez le sélecteur sur SET WEEKDAY PROGRAM (établir programme pour jours de semaine). Pour programmer le week-end (WEEKEND), tourner le sélecteur sur SET WEEKEND PROGRAM. Si le sélecteur est positionné sur SET WEEKDAY PROGRAM, l'écran s'affichera comme suit:



UP	DOWN	Pour changer l'heure de début pour le matin (MORN)	UP	DOWN	Pour changer la température de début pour le soir (EVE)
NEXT		Pour programmer la température	NEXT		Pour programmer la température
UP	DOWN	Pour changer la température réglée pour le matin (MORN)	UP	DOWN	Pour changer la température réglée pour le soir (EVE)
NEXT		Pour passer à jour (DAY)	NEXT		Pour passer à nuit (NIGHT)
UP	DOWN	Pour changer l'heure de début pour le jour (DAY)	UP	DOWN	Pour changer la température de début pour la nuit (NIGHT)
NEXT		Pour programmer la température	NEXT		Pour programmer la température
UP	DOWN	Pour changer la température réglée pour le jour (DAY)	UP	DOWN	Pour changer la température réglée pour la nuit (NIGHT)
NEXT		Pour passer au soir (EVE)			

Placer le sélecteur sur la position RUN pour débiter les programmes ou SET SUNDAY PROGRAM pour continuer la programmation.

RÉGLAGE DE L'HEURE ET DU JOUR



PRÉCAUTION

L'appareil est protégé contre les décharges normales d'électricité statique. Toutefois, par temps extrêmement sec, vous devez toucher un autre objet en métal avant le thermostat pour éviter la perte éventuelle de programmes

Ouvrez la porte avant du thermostat. Placez sur la position SET DAY/TIME. Vous verrez l'affichage ci-dessus illustré avec un drapeau clignotant sur un jour de la semaine. Une fois que vous avez réglé le jour et l'heure, positionner le sélecteur sur RUN pour revenir au mode d'opération normal ou sur une autre position pour continuer la programmation.

UP	Pour changer le jour courant	NEXT	Up/Next Pour régler l'heure courante (par ex. "12:00") se mettra à clignoter.	UP	Up/Down Pour changer l'heure courante.
				DOWN	

ANNULATION TEMPORAIRE ET MAINTIEN DE LA TEMPÉRATURE

Ces caractéristiques vous permettent de changer la température actuellement réglée sans changer les programmes enregistrés en mémoire.

ANNULATION TEMPORAIRE DE LA TEMPÉRATURE



Appuyer sur les touches UP/DOWN pour changer la température actuellement réglée. L'indicateur OVERRIDE s'affiche à l'écran.
La fonction d'annulation sera automatiquement annulée au début de la période suivante de programmation.
Pour annuler OVERRIDE avant la période suivante de programmation, appuyer sur UP/DOWN jusqu'à l'affichage de la température de réglage initial. L'indicateur OVERRIDE disparaîtra de l'écran.

MAINTIEN DE LA TEMPÉRATURE PENDANT LES VACANCES



Appuyer sur HOLD. Régler la température que vous désirez à l'aide de la touche UP/DOWN.
La température réglée ne changera pas même après le début de la période suivante de programmation.
Pour effacer, appuyer de nouveau sur HOLD.

FONCTIONS AVANCÉES

MONITEUR D'UTILISATION DU FILTRE

Le moniteur FILTER compte les heures à partir de la date à laquelle votre filtre a été changé. Après de 250 heures d'utilisation, FILTER apparaîtra sur le cadran. Après avoir changé le filtre, positionner le moniteur FILTER du thermostat sur zéro comme ci-dessous.

Turner le sélecteur sur FILTER



Pour régler le compteur.



Pour modifier la limite du moniteur d'utilisation FILTER

Turner le sélecteur sur FILTER



Attendez deux secondes



Pour changer la limite de 0-500 heures



Pour désactiver le moniteur d'utilisation FILTER régler la limite à 0 heure.

OSCILLATION DE TEMPÉRATURE

Le thermostat fonctionne par la mise en route ou l'arrêt du système de chauffage ou de climatisation dès que la température ambiante varie d'un certain nombre de degrés par rapport à la température de contrôle. Cette variation est "l'oscillation".

Le système doit passer par le cycle d'activation de 3 à 6 fois par heure. Un nombre d'oscillations plus petit augmente le nombre de cycles et la température est plus constante. Un plus grand nombre d'oscillations diminue le nombre de cycles en général pour économiser l'énergie.



Le sélecteur doit se trouver sur la position d'opération.



Appuyer en même temps

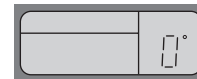


Pour changer l'oscillation de température entre 1-9 (4=approx. 1°F)



Appuyer pour mémoriser

REGLAGE DE TEMPÉRATURE



Turner le sélecteur sur SET DAY/TIME



Appuyer en même temps



Pour régler le thermostat

POUR BLOQUER LE PROGRAMME

Pour empêcher l'altération du réglage des programmes.

L'ordre des touches pour bloquer ou débloquer le programme:



N O T E

Vous devez appuyer "RESET" après avoir établi les réglages ci-dessous. Vous devrez reprogrammer votre thermostat. N'oubliez pas de copier vos programmes sur le tableau ci-inclus pour faciliter votre reprogrammation. Rappelez-vous à "MISE EN PLACE DES PILES" où vous pouvez trouver JUMPER LOCATIONS (la place du cavalier).

CHANGEMENT DES DEGRÉS FAHRENHEIT EN DEGRÉS CENTIGRADES (CELSIUS) ET DE L'HORLOGE DE DOUZE HEURES À L'HORLOGE DE VINGT-QUATRE HEURES.

PRÉCAUTION: Pour faire ces changements vous devrez régler de nouveau le thermostat. Copiez vos programmes personnalisés sur le tableau ci-dessous. Celui-ci vous servira de référence pour réécrire vos programmes plus tard.

- Pour changer en degrés centigrades(Celsius), déplacez le cavalier - JP2
- Pour se mettre à l'horloge de 24h, déplacez le cavalier - JP1
- Appuyez sur le bouton de réglage pour que les changements s'effectuent.
- Reprogrammez si nécessaire.

SERVICE TECHNIQUE

Si vous avez des problèmes d'installation ou d'utilisation du thermostat, veuillez relire attentivement les instructions. Nos services après-vente sont à votre disposition. Si vous avez besoin d'aide, n'hésitez pas à nous téléphoner entre 8h00 et 16h30 heures de l'Est, du lundi au vendredi. Le numéro est (856) 234-8803 ou visitez notre site www.luxproducts.com pour services après-vente.

GARANTIE

Garantie limitée: si cet appareil tombe en panne à cause de défauts de matériaux ou de main d'oeuvre durant la période d'un an à compter de la date d'achat initial, Lux pourra, à son gré, le réparer ou le remplacer. Cette garantie ne couvre pas les dommages intervenus par suite d'accidents, de mauvais usage, ou de non-observation du mode d'installation. Les garanties implicites sont limitées pour une durée d'un an à compter de la date d'achat initial. Certains états n'autorisent pas de limites sur la durée de garantie implicite, donc la présente garantie peut ne pas s'appliquer à votre cas. Veuillez retourner les appareils défectueux ou en panne chez le détaillant auprès duquel l'achat a été fait avec la preuve d'achat. Veuillez vous reporter au paragraphe relatif au Service technique avant de retourner le thermostat.

L'acheteur assume tous les risques et la responsabilité pour tout dommage fortuit et indirect résultant de l'installation et de l'utilisation de cet appareil. Certains états n'autorisent pas l'exclusion de dommages fortuits ou indirects, donc cette exclusion risque de ne pas s'appliquer à votre cas. La présente garantie vous donne des droits juridiques spécifiques et vous pouvez également avoir d'autres droits variant d'un état à l'autre. Applicable uniquement aux Etats-Unis.